

Porównanie tłumaczeń Przysłów 30:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	nie uczyłem się mądrości* i nie mam wiedzy o Najświętszym.** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	nie uczyłem się mądrości i nie mam wiedzy o Najświętszym.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ani nie nauczyłem się mądrości, ani nie mam wiedzy o tym, co święty.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I nie nauczyłem się mądrości, a umiejętności świętych nie umiem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nie nauczyłem się mądrości a nie nawykłem umiejętności świętych.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nie nabyłem mądrości, bym wiedzę Świętego posiadał.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie uczyłem się mądrości i nie mam wiedzy o Najświętszym.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie nauczyłem się mądrości, nie zdobyłem wiedzy Świętego.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie osiągnąłem mądrości, a znam naukę Świętego.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	nie nauczyłem się mądrości, nie poznałem wiedzy Najświętszego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бог мене навчив мудрости, і я взяв знання святих.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie nauczyłem się też mądrości, więc jak miałbym posiadać wiedzę o Świętym?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i nie nauczyłem się mądrości, i nie znam wiedzy o Najświętszym.

¹⁾ nie uczyłem się mądrości : wg G: Bóg uczył mnie, θεὸς δεδίδαχέν με.

²⁾ <x>50 30:12</x>; <x>240 9:10</x>; <x>250 7:23-24</x>